

ADIERAZPENA 2019	DECLARACIÓN 2019
<p><i>azaroaren 30a Hiri Hezitzaleen Nazioarteko Egunaren</i></p> <p><i>Gaur egun, inork ez du zalantzan jartzen hiri handiak nahiz txikiak funtsezko agertokiak direla, eta gizateriak aurre dituen erronkek beren konplexutasun guztiarekin eragiten dutela horietan.</i></p> <p><i>Hiri Hezitzaleok desafio horiei erantzutearen alde egiten dugu, hezkuntza jarriz ezinbesteko aldaketaren bultzatzaile gisa, hiri-testuinguru iraunkorragoak, inklusiboagoak, kohesionatuagoak eta konprometituagoak sortzeko.</i></p> <p><i>Bizitza osoan zehar hezkuntzaren ikuspegi zabala izateko eta gure udal-politiken hezkuntza-eragina ahalik eta handiena izateko konpromisoa dugu, hiria birpentsatzuz hezkuntza-ekosistema inklusibo eta dinamiko gisa, eta hirian bizi diren pertsonekin etengabeko elkarritzetan.</i></p> <p><i>Hiri Hezitzaleok jabetzen gara aurre egin beharreko erronkei ezin zaizkiela irtenbide aldebakarrekoak eta simpleak eman; aitzitik, kontraesana onartzen duten eta ezagutza-, elkarritzeta- eta partaidetza-prozesuak proposatzen dituzten espazioak artikulatu behar dira, gure garaiko ziurgabetasunean bizitzeko modurik onena den aldetik, Hiri Hezitzaleen Gutunaren hitzaurrean adierazten den bezala.</i></p> <p><i>Horregatik, aurtengo Hiri Hezitzaleen Nazioarteko Egunaren leloak garrantzi handia hartu du: "Entzun hiriari, hiria aldatzeko". Bi noranzkoko bidea da, eta tokiko gobernuiek nahiz tokiko gizarte-eragile guztiiek (gizarte zibil antolatua, sektore pribatua, herritarra, etab.) egin behar dute bide hori, joan-etorri etengabeen, parte-hartzalean eta inklusiboan.</i></p> <p><i>Alde horretatik, herritarrengandik hurbilen dagoen administrazioa garenez, komunikaziorako eta partaidetzarako</i></p>	<p>30 noviembre Día Internacional de la Ciudad Educadora</p> <p>Hoy ya nadie cuestiona que las ciudades, grandes y pequeñas, son escenarios clave en los que los retos que debe afrontar la humanidad impactan con toda su complejidad.</p> <p>Las Ciudades Educadoras apostamos por dar respuesta a estos desafíos situando la educación como palanca del cambio imprescindible para crear contextos urbanos más sostenibles, inclusivos, cohesionados y comprometidos. Estamos comprometidos con una visión amplia de la educación a lo largo y ancho de la vida y con maximizar el impacto educativo de nuestras políticas municipales, repensando la ciudad como un ecosistema educativo inclusivo, dinámico y en diálogo permanente con las personas que la habitan.</p> <p>Las Ciudades Educadoras somos conscientes de que los desafíos a los que nos enfrentamos no pueden abordarse mediante soluciones unilaterales y simples, sino que requieren la articulación de espacios que acepten la contradicción y que propongan procesos de conocimiento, diálogo y participación como la mejor forma para convivir, tal y como se manifiesta en el preámbulo de la Carta de Ciudades Educadoras.</p> <p>Por ello, el lema del Día Internacional de la Ciudad Educadora de la presente edición deviene especialmente relevante: "Escuchar a la ciudad para transformarla". Se trata de un camino de doble dirección que debe ser transitado tanto por los gobiernos locales como por todos los agentes sociales locales (sociedad civil organizada, sector privado, ciudadanía, etc.) en un ir y venir constante, participativo e inclusivo.</p> <p>En este sentido, en tanto que somos la administración más cercana a la ciudadanía, nos comprometemos a establecer y a potenciar diferentes canales de comunicación y participación, con el objetivo de avanzar conjuntamente</p>

<p><i>hainbat kanal ezartzeko eta bultzatzeko konpromisoa hartu dugu, pertsonangan oinarritutako Hiri Hezitzaleago baten eraikuntzan elkarrekin aurrera egiteko eta XXI. mendeko erronkei erantzun berritzaleak eta eraginkorrik emateko.</i></p>	<p>hacia la construcción de una Ciudad más Educadora centrada en las personas, que dé respuestas innovadoras y efectivas a los retos del siglo XXI.</p>
<p><i>Ermuko Hezitzaleen Udal (e)tik Nazioarteko bat Eguneko egiten dugu ospakizunekin, Hiri eta pentsatzen dugu entzute aktiboaren alde egiteak elkartearerekiko loturak sendotzeko, pertenentzia-sentimendua indartzeko eta alde guztiak, bakoitzak gure ardurak izanik, Hiri Hezitzalea elkarrekin eraikitzeko aktiboki laguntzeko aukera ematen digula.</i></p>	<p>Desde el Ayuntamiento de Ermua nos sumamos a la celebración del Día Internacional de la Ciudad Educadora y compartimos el convencimiento de que apostar por la escucha activa nos permite reforzar los vínculos comunitarios, fortalecer el sentimiento de pertenencia y asegurar que todas las partes, contribuimos activamente en la co-construcción de la Ciudad Educadora.</p>
<p><i>Ordezkatzen dudan erakundetik, eta nire alkate-kargutik, konpromiso irmoa hartzetan dugu hiriari entzuteko eta hiria aldatzeko, ahots guztiak bilduko dituzten eta inor atzean utziko ez duen hiri bat sortzeko aukera emango diguten eraikuntza demokratiko eta parte-hartzaleko espazioak irekitzeko helburuarekin.</i></p>	<p>Desde la institución que represento y en mi cargo de Alcalde, nos comprometemos decididamente a: “Escuchar a la ciudad para transformarla”, con el objetivo de abrir espacios de construcción democrática y participativa que incorporen a todas las voces y que nos permitan crear una ciudad que no deje a nadie atrás.</p>
<p><i>Ospakizun honen harira, jardueren programa bat prestatu dugu Azaroaren 29an eta 30ean garatzeko, harti dugun konpromiso kolektiboa ikusgarri egiteko eta gure hirikide guztiekin partekatzeko.</i></p>	<p>Con motivo de esta celebración hemos preparado de forma participativa un programa de actividades para los días 29 y 30 de noviembre con el que queremos visibilizar este compromiso colectivo y compartirlo con todos nuestros conciudadanos y conciudadanas.</p>
<p><i>Horrela, bat egingo dugu Hiri Hezitzalearen Nazioarteko Egunaren ospakizunekin.</i></p>	<p>Nos sumamos, así, a la celebración mundial del Día Internacional de la Ciudad Educadora</p>